

# Festival delle Migrazioni

**FESTIVAL DELLE MIGRAZIONI - Quarta edizione**

**27 settembre - 2 ottobre 2022**

**Sei giornate di spettacoli, concerti, incontri, laboratori, convivialità intorno al  
tema delle migrazioni**

## **Martedì 27 settembre**

Ore 18.30 - Valdocco / Sala Sangalli

Incontro

### **TEMPO DI GUERRA**

Dialogo con Cecilia Sala, autrice e voce di *Stories* - podcast quotidiano che racconta storie dal mondo - e Davide Demichelis, inviato e autore del programma televisivo *Radici*.

**Cecilia Sala** - giornalista de Il Foglio Quotidiano e ChoraMedia

**Davide Demichelis** - giornalista e documentarista

*Evento in collaborazione con Riforma - Eco delle valli valdesi e il Circolo Articolo 21 Piemonte. Crediti formativi per giornalisti iscrivendosi alla piattaforma CNOG.*

Ore 20 e 22 - San Pietro in Vincoli

Spettacolo **durata 60'**

**LOVE'S KAMIKAZE** - Atto Due

con **Giovanna Lombardi** e **Claudio Contartese**

regia - **Mila Moretti**

A Tel Aviv, 2005. Due giovani rappresentanti di due popoli, Naomi, ebrea, e Abdul, palestinese, si amano cercando di dimenticare la guerra e, nello stesso tempo, confrontano le due civiltà di appartenenza e discutono sulle diverse motivazioni che animano le parti del conflitto.

Ore 21 - Giardino Pellegrino

Spettacolo **durata 60'**

**GLOVE** - Il Mutamento

con **Max Liotta** e **Marco Piccirillo**

regia - **Giuseppe Bisceglia**

Un giovane immigrato sbarcato in Italia, dopo una lunga ricerca trova quello che sembra essere un lavoro facile e accessibile: fare il rider per le consegne. Così indossa un grosso zaino sulle spalle e pedala attraversando la città. Nella corsa per le consegne, il nostro rider

incontra una serie di personaggi che indirettamente descrivono il suo ruolo e mostrano uno spaccato della società contemporanea. La scena si ambienta in una Torino dei mercati, quello di Porta Palazzo, quello del Balon e il vecchio Suk.

## **Mercoledì 28 settembre**

Ore 10.30 - San Pietro in Vincoli

Laboratorio

### **WE ARE ALL IN THE SAME BOAT**

Ispirati dalle storie dei miti classici che raccontano l'accoglienza, i e le partecipanti del laboratorio realizzeranno un'opera d'arte collettiva per raccontare la connessione tra i popoli. Il workshop è condotto da Atelier Heritage, un laboratorio permanente per giovani delle scuole elementari e medie dei territori di Aurora e Barriera di Milano di Torino.

## **POLO DEL '900 - RASSEGNA CINEMATOGRAFICA**

Ore 18.30 - *Premiazione dei vincitori della Call Sguardi 2022*

**A seguire:** *Proiezione di ANGEL INCIO PRESENTA NUESTRO SEÑOR* di Jacopo Ficulles - cortometraggio vincitore della Call Sguardi 2022 - (durata: 15')

Ore 19 - *Incontro in collaborazione con ZaLab*

Riflessioni sulla funzione del docufilm nel costruire e decostruire immaginari su migrazione e accoglienza.

**Stefano Collizzolli** - regista, socio fondatore di ZaLab

**Irene Dionisio** - regista e sceneggiatrice

**A seguire:** *Proiezione di PAESE NOSTRO (parte I)* di Michele Aiello, Matteo Calore, Stefano Collizzolli, Andrea Segre, Sara Zavarise (durata: 70')

Ore 21 - *Proiezione e incontro in collaborazione con Lovers Film Festival*

**NO HARD FEELINGS (FUTURE DREI)** di Faraz Shariat - (durata: 92')

**A seguire:** *Incontro a cura di Associazione Quore*

**LGBTQI+, GUERRE E MIGRAZIONI. UN CONNUBIO ESPLOSIVO**

## **Giovedì 29 settembre**

Ore 17 - Scuola Holden

Incontro

### **LA DEONTOLOGIA DELLA NARRAZIONE**

Qual è il compito dell'informazione nella diffusione di percezioni e narrazioni su guerre e migrazioni?

**Anna Meli** - direttrice comunicazione Cospe

**Asmae Dachan** - giornalista, fotografa e scrittrice (in collegamento)

**Paola Barretta coordinatrice Carta di Roma** - Osservatorio di Pavia

Francesca Mannocchi - giornalista e scrittrice (in collegamento)

**Valerio Cataldi** - inviato Rai, presidente Carta di Roma

**Stefano Tallia** - presidente Ordine dei giornalisti del Piemonte

Modera **Gian Mario Gillio** - giornalista di *Riforma.it* - *Eco delle valli valdesi* e portavoce

*Articolo 21 Piemonte*

*Evento in collaborazione con Riforma - Eco delle valli valdesi, Circolo Articolo 21 Piemonte e Associazione Stampa Subalpina. Crediti formativi per giornalisti iscrivendosi alla piattaforma CNOG.*

Ore 19 - Ufficio Pastorale Migranti

Incontro

**IDENTITÀ, MOLTEPLICITÀ, RICCHEZZA**

Le giovani autrici del concorso Lingua Madre danno voce ai propri racconti.

**Fedoua El Attari** - autrice vincitrice del CLM

**Miriam Tahri** - autrice vincitrice del CLM

**Daniela Finocchi** - ideatrice e responsabile del CLM

Modera **Luisa Ricaldone** - Università di Torino e Società italiana

*Incontro in collaborazione con Concorso letterario nazionale Lingua Madre e Ufficio Pastorale Migranti. Interventi teatrali e letture a cura di LabPerm di Castaldo.*

Ore 21 - Fondazione Sandretto Re Rebaudengo

Spettacolo **durata 75'**

**SID - FIN QUI TUTTO BENE** - Cubo Teatro e E20inscena

con **Alberto Boubakar Malanchino**

regia e drammaturgia - **Girolamo Lucania**

Sid. Italiano. Origini algerine. Quindici anni. Vive in una delle tante periferie dell'Occidente. Vive nel mondo drogato della società dello spettacolo. Nella sua storia scorrono schegge di vita, di bullismo, di consumo, di ragazzi annoiati, dei "fuck you", di canne, desolazione, di vagabondaggi nei "templi del consumo".

Durante la giornata di giovedì, dalle 20 alle 23, presso la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo, sarà possibile visitare gratuitamente la mostra *E coglieremo i saperi delle nostre resistenze* di Daniela Ortiz.

## Venerdì 30 settembre

Ore 10 - Teatro Piccolo Valdocco

Spettacolo aperto a tutte e tutti **durata 30'**

**STORIE FRAGILI**

di **Yulita Ran**

regia - **Olga Kalenichenko**

*Storie Fragili* nasce da un laboratorio del 2018 realizzato con bambini ucraini e russi. Si parla di guerra e della fragilità del nostro mondo. I personaggi della commedia sono i bambini, che esortano noi adulti a pensare, ascoltare, guardarci intorno e vedere.

**A seguire:** Riflessioni e testimonianze sulle tematiche trattate durante lo spettacolo, con interventi diretti di rifugiati ucraini e volontari delle missioni a Leopoli.

Modera **Tommaso Pozzato** - presidente Balon Mundial

*Evento in collaborazione con Arci Torino e Pastorale Giovanile Salesiana.*

Ore 15 - Scuola Holden

Incontro

### **L'ATLANTE DELLE GUERRE DIMENTICATE**

Un'analisi sulle troppe guerre nel mondo, sulle cause dei diversi conflitti poco considerati dai media e sulle possibili prospettive di pace.

**Raffaele Crocco** - direttore Atlante

**Emanuele Giordana** - giornalista e inviato di guerra (in collegamento)

**Lucia Frigo** - responsabile editoriale #AtlasofWars (in collegamento)

**Edmond Tarek Keirallah** - coordinatore di progetto per Medici Senza Frontiere

**Murat Cinar** - giornalista, autore di *11 Storie di Resistenza*, *11 Anni della Turchia*

Modera **Silvia Pochettino** - giornalista e inviata

*Evento in collaborazione con Riforma - Eco delle valli valdesi e il Circolo Articolo 21 Piemonte. Crediti formativi per giornalisti iscrivendosi alla piattaforma CNOG.*

Ore 17.30 - San Pietro in Vincoli

Laboratorio aperto a tutte e tutti, principalmente per insegnanti e operatori

### **IMPERSONA - PER CAMBIARE PROSPETTIVA**

Un gioco stimolante per riflettere sulle diversità e sulle dinamiche relazionali. Nel laboratorio i e le partecipanti saranno chiamati a sfidare le proprie abitudini mentali e identitarie per sperimentare un punto di vista totalmente diverso dal proprio.

La conduzione è a cura dell'Osservatorio IRES Piemonte e dell'Istituto di Ricerca Codici.

Ore 18 - Scuola Holden

Incontro

### **CULTURE, MUSIC, INTEGRATION**

Un moderatore, un ospite, un tema, una playlist musicale costruita insieme al pubblico: sono questi gli ingredienti di *20! Di Talk*, il format ideato da Generativa! APS in cui si fondono musica e narrazioni.

Chris Obehi, giovanissimo cantautore di origine nigeriana, ci condurrà in un viaggio intimo nella sua storia, nella sua musica e nelle sue parole, durante un talk dove il pubblico potrà interagire attraverso la costruzione di una playlist musicale che si trasformerà nella colonna sonora dell'evento.

Modera **Amer Al-Taie** - Generazione Ponte

**A seguire:** LIVE SET di **Chris Obehi**

*Evento in collaborazione con Generativa!APS.*

Ore 19.30 - Scuola Holden

Incontro/Ring culturale

### **IL POPOLO ROM VS TUTTI**

Tra stand-up comedy e conferenza antropologica, in questo ring culturale Rasid Nikolic presenta un match dove ogni colpo è permesso. Con un tocco di stravaganza i Rom raccontano se stessi in prima persona per scardinare pregiudizi, stereotipi e l'ignoranza che regna sovrana su storia, cultura e valori della popolazione romani.

Ore 21 - Teatro Piccolo Valdocco

Spettacolo **durata 85'**

**A COME SREBRENICA** - Babelia progetti culturali

di e con **Roberta Biagiarelli**

regia **Simona Gonella**

Un'attrice sola, narratrice e protagonista di una storia dove la Ragion di Stato e gli Interessi di Politica Internazionale hanno giocato a Risiko con la vita di decine di migliaia di persone. Uno spettacolo che ricorda le vittime e punta il dito sui carnefici: Aggressori e Aggrediti.

**A seguire:** Incontro con l'artista Roberta Biagiarelli, presentazione del progetto *RiVolto ai Balcani*

## **Sabato 1 ottobre**

Ore 11 - Quartieri della Città di Torino

Caccia al Tesoro

### **ALTREVOCI. STORIE DI MIGRAZIONI E QUARTIERI**

Una caccia al tesoro in realtà aumentata per conoscere luoghi e testimonianze della storia migratoria di Torino, a cura di Sofia Benfaida e Sveva Meneguz.

*Progetto vincitore della Call Sguardi 2022. Maggiori informazioni sul sito [www.festivaldellemigrazioni.it](http://www.festivaldellemigrazioni.it)*

Ore 13 - San Pietro in Vincoli / St'Orto Urbano (ingresso da via Vittorio Andreis)

Incontro e gastronomia

### **SGUARDI E METAFORE SU CIBO E MIGRAZIONE**

*Il cibo ha una valenza fondamentale nella relazione tra migrazioni, dinamiche geopolitiche e questioni ambientali.*

*L'appuntamento, realizzato in collaborazione con l'Università di Scienze Gastronomiche di Pollenzo, alterna momenti conviviali e parole per approfondire queste tematiche. Interventi teatrali e letture a cura del Trio Segreto.*

#### **1. GUERRE, MIGRAZIONI E SOVRANITÀ ALIMENTARE**

Analisi sul rapporto tra cambiamenti climatici, crisi alimentare globale, conflitti e migrazioni.

**Gabriele Proglia** - docente dell'UNISG

## 2. CIBO E COLONIALISMO: UNA STORIA ITALIANA

Dialogo sulla storia coloniale italiana attraverso la storia del cibo e delle sue rappresentazioni.

**Simone Cinotto** - docente dell'UNISG

**Maria Abebù Viarengo** - Almateatro

## 3. IL CIBO PER L'INCLUSIONE DEI RIFUGIATI

La gastronomia come terreno di incontro, scambio e arricchimento culturale.

**Maria Giovanna Onorati** - docente dell'UNISG

Ore 16.30 - Valdocco / Sala Sangalli

Incontro

### **LE RESISTENZE, I CONFLITTI E LE MIGRAZIONI**

Un approfondimento sulla situazione politica di alcuni paesi per cercare di comprendere e raccontare una parte importante di flussi migratori.

Interventi musicali di **Stefano Corradino** - piano e voce

**Antonella Napoli** - direttrice di Focus in Africa

**Enzo Nucci** - corrispondente Rai per l'Africa Subsahariana

**Tiziana Ferrario** - giornalista Rai (in collegamento)

**Nico Piro** - inviato Rai (in collegamento)

**Muna e Mido Khorzom** - testimonianze della migrazione siriana

Modera **Roberto Natale** - direttore Rai per la sostenibilità

*Evento in collaborazione con Riforma - Eco delle valli valdesi e il Circolo Articolo 21 Piemonte. Crediti formativi per giornalisti iscrivendosi alla piattaforma CNOG.*

Ore 18 - San Pietro in Vincoli / St'Orto Urbano (ingresso da via Vittorio Andreis)

Incontro

### **TORINO CITTÀ DEL DIALOGO**

Criticità e risorse di una molteplice convivenza, che si definisce anche attraverso l'incontro interreligioso. Saranno presenti alcuni esponenti delle comunità religiose del Comitato Interfedi.

**Valentino Castellani** - presidente Comitato Interfedi

**Gianna Pentenero** - assessora Coordinamento politiche per la multiculturalità

*Evento in collaborazione con Torino Spiritualità e Comitato Interfedi di Torino.*

Ore 19.30 - San Pietro in Vincoli

Concerto

### **RANIA KHAZOUR**

Cantautrice di origine marocchine e collaboratrice di YEPP PORTA PALAZZO, si esibisce come busker a Torino e in tutta Italia. Il suo stile varia molto mantenendo però sempre un'impronta pop e una forte carica emotiva.

Ore 20 - San Pietro in Vincoli

### **CENA DELLE CITTADINANZE**

Un evento straordinario di condivisione nel cortile di San Pietro in Vincoli. Cittadine e cittadini dalle diverse provenienze per vivere l'emozione di una cena tutti insieme. Ognuno porta da casa del cibo da condividere, il Festival offre alcuni piatti dalle cucine del mondo.

Ore 21 - San Pietro in Vincoli

Concerto

### **WOOLERS**

Woolers è un progetto musicale che, attraverso la scrittura e l'esecuzione di brani originali, unisce la passione per il raggae e l'intento di trasmettere un messaggio contro ogni forma di discriminazione.

*Evento in collaborazione con l'Associazione Panafricando.*

Ore 21 - Aula Magna della Cavallerizza Reale, in collaborazione con Torino Spiritualità si terrà l'incontro

### **SALVARE LA PELLE. DEGLI ALTRI**

con **Gherardo Colombo**, ex magistrato e presidente onorario ResQ – People Saving People (in collegamento) e **Cecilia Strada**, operatrice umanitaria e responsabile comunicazione ResQ – People Saving People  
modera **Armando Buonaiuto**, curatore Torino Spiritualità

## **Domenica 2 ottobre**

Ore 11 - San Pietro in Vincoli / St'Orto Urbano (ingresso da via Vittorio Andreis)

Tavola rotonda

### **FESTIVAL e MIGRAZIONI**

A partire dalla presentazione del libro *In giro per festival. Guida nomade agli eventi culturali* di Oliviero Ponte di Pino e Giulia Alonzo, confronto e dialogo con diversi soggetti che attraverso l'organizzazione di attività ed eventi si propongono di valorizzare e diffondere arte, spettacoli e racconti dei migranti.

**Oliviero Ponte di Pino** - presidente Ateatro

**Giulia Alonzo** - presidentessa Trovafestival

Ore 15 - Scuola Holden

Incontro

### **LO SGUARDO FEMMINILE: DIRITTI, CITTADINANZA E PARI DIGNITÀ**

Le diverse resistenze delle donne nei luoghi di conflitti, in territori post bellici e nella realtà quotidiana.

**Patrizia Fiocchetti** - scrittrice attivista

**Antonella Sinopoli** - giornalista, direttrice di *Voci Globali*, fondatrice di Afro Women Poetry

**Daniela Di Carlo** - pastora valdese

**Sapeda** - attivista politica

Modera **Sara Tourn** - giornalista di *Riforma - Eco delle valli valdesi*

*Evento in collaborazione con Riforma - Eco delle valli valdesi e il Circolo Articolo 21 Piemonte. Crediti formativi per giornalisti iscrivendosi alla piattaforma CNOG.*

Ore 16 - San Pietro in Vincoli

Spettacolo **durata 40'**

**THE GIPSY MARIONETTIST**

di e con **Rasid Nikolic**

Un viaggio rocambolesco di una famiglia rom dalla Jugoslavia in guerra all'Italia. Le marionette risolvono e districano i rapporti familiari filo per filo durante un racconto simbolico e divertente.

Ore 18 - Scuola Holden

Incontro

**AL OTRO LADO. LA ROTTA MIGRATORIA AMERICANA**

Storie di crimini e resistenze in America Latina.

**Gianfranco Crua** - voce per *Los desaparecidos, gli scomparsi*

**Ugo Zamburru** - voce per *La busqueda, la ricerca dei vivi e dei morti*

In collegamento dal Messico:

**Mario Vergara**, fratello di Tomas, scomparso il 5 luglio del 2012 a Huitzuc, Guerrero

*Evento in collaborazione con Carovane Migranti.*

Ore 20 - San Pietro in Vincoli

Spettacolo **durata 60'**

**RADIO GHETTO** - Cranpi, Fortezza Est

drammaturgia - **Collettivo Radio Ghetto**

con **Francesca Farcomeni**

regia - **Luca Lòtano**, regia audio - **Jack Spittle**

Il progetto teatrale *Radio Ghetto - Voci libere* mette in scena l'esperienza e l'archivio della radio partecipata vissuta dai volontari dei ghetti dei braccianti agricoli del foggiano durante i mesi estivi. Lo spettacolo si fa esplorazione sonora, aprendo un dialogo tra racconto e tracce audio.

Ore 21 - Scuola Holden

Spettacolo **durata 50'**

**LACRIME DI SALE** - Tedacà

Con **Antonella Delli Gatti**

Musiche - **Rocco Di Bisceglie**

Videoartista - **Stefano Giorgi**

Si mette in scena l'esperienza di Pietro Bartolo, il medico di Lampedusa che per oltre 25 anni ha accolto, curato e ascoltato migliaia di migranti arrivati sull'isola. La sua vicenda umana e professionale si intreccia con le storie di uomini, donne e bambini che hanno abbandonato le proprie case alla ricerca di un futuro e una vita migliori.

Ore 22 - San Pietro in Vincoli

Concerto

**BABA SISSOKO**

Musicista maliano griot, Baba Sissoko è una delle voci più rappresentative della musica etnica e jazz, polistrumentista da anni impegnato nella diffusione della tradizione musicale del Mali in ambito internazionale.



All'interno del programma del Festival saranno presenti le seguenti mostre e installazioni:  
*E coglieremo i saperi delle nostre resistenze* di Daniela Ortiz - presso la Fondazione Sandretto Re Rebaudengo (orari e biglietti sul sito [www.fsrr.org](http://www.fsrr.org))

*7Non rubare: la giusta mercede* a cura dell'Animazione missionaria salesiana presso Valdocco (info e orari sul sito [www.festivaldellemigrazioni.it](http://www.festivaldellemigrazioni.it))

Presso San Pietro in Vincoli:

*Migrazioni e nuove narrazioni* a cura di Engim Internazionale

*Uno sguardo sul Mediterraneo* a cura di SOS MEDITERRANEE

*La foresta ha orecchie, il campo ha occhi* a cura di Guerrilla Spam e Masré - **progetto vincitore della Call Sguardi 2022**

Saranno inoltre presenti le postazioni di Medici Senza Frontiere, Emergency, La Luna di Vasilika.

Per tutte le giornate del Festival sarà presente un punto ristoro presso San Pietro in Vincoli a cura di Safarà e di associazioni di migranti del territorio.

**Tutte le iniziative sono a ingresso gratuito. Gli spettacoli e i concerti sono prenotabili sul nostro sito [www.festivaldellemigrazioni.it](http://www.festivaldellemigrazioni.it), dove troverete il programma completo.**

Seguici su [facebook.com/festivaldellemigrazioni](https://facebook.com/festivaldellemigrazioni) e su [instagram.com/festival\\_delle\\_migrazioni](https://instagram.com/festival_delle_migrazioni)

Per informazioni [info@festivaldellemigrazioni.it](mailto:info@festivaldellemigrazioni.it) - 3348655865

## LUOGHI DEL FESTIVAL

San Pietro in Vincoli – Via San Pietro in Vincoli 28

Scuola Holden - P.za Borgo Dora 49

Unione Pastorale Migranti - Via Cottolengo 22

Valdocco – Teatro: Via Salerno 12 / Sala Sangalli: Via Sassari 28

Polo del '900 - Via del Carmine 14

Fondazione Sandretto Rebaudengo - Via Modane 16

Giardino Pellegrino - P.za Borgo Dora